

Latin in Church Sheet 13

Dedication

means setting something apart for God, and declaring it to be holy.

When our church building was built it was "dedicated" to God.

The word 'dedication' comes from the Latin word

dedicatio

which means

dedication

Here are some other words that end in -io in Latin or -ion in English. Fill in the empty boxes:

Latin	English	Meaning
consecratio	consecration	making sacred
visio		seeing
contritio		feeling sorry
	confession	admitting sins
ablutio		washing
salvatio		saving
	absolution	forgiving

The noun *dedicatio* (dedication) is related to the verb *dedico*, meaning "I dedicate".

dedico	I dedicate	dedicamus	we dedicate
dedicas	Thou dedicatest	dedicatis	you dedicate
dedicat	he dedicates	dedicant	they dedicate

It's similar with *consecratio*, which is related to the verb *consecro*, meaning "I consecrate".

See if you can work out what goes in the empty boxes here:

consecro	I consecrate	consecramus	
	Thou consecratest		you consecrate
consecrat			they consecrate

Here's a bit of a famous hymn in Latin. See if you can work out how the translation works. Draw a line to the matching word:

urbs beata Jerusalem	dicta pacis visio
Blessed city Jerusalem	called vision of peace
quae construitur in caelis	vivis ex lapidibus
which is built in heaven	from living stones
et angelis coornata	ut sponsata comite
and adorned by angels	like a bride by her bridesmaid

Vocabulary

urbs	city	pax, pacis	peace, of peace
in caelis	in heaven	lapis, lapidibus	stone, with stones
sponsata	betrothed	comes, comite	companion, by a companion

How can we make a good translation of this old Latin hymn, so that we can sing it in English? What do you think of this translation:

Blessed City, heavenly Salem,
 Vision dear of peace and love,
 Who of living stones upbuilted,
 Art the joy of heaven above,
 And with angel cohorts circled,
 As a bride to earth dost move!